



**FAGOR**  
Componentes de Automoción  
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80598014  
Del.Noto Nb: 2000  
Fecha Exp : 16.01.2024  
Del. Date : 2000

Proveedor / Supplier  
Código : 91000014  
Dirección: Polígono Kataide  
Address : Mondragon 20500  
Población: País : España  
City : Country :

Transportista/Carrier Transport number:350415  
Razón social : LKW WALTER Internationale  
Short name : Matrícula : 9731JXX  
Plate Nb : Remolque : QAHY336  
Remocplate :  
Unidad transporte: : Transp. ind.p. carr.  
Del Unit. :

Destino / To  
Cliente : Magna PT S.p.A.  
Customer: Dirección: Via dei Ciclamini, 4  
Del.address: Modugno Bari 70026  
Italia  
Planta :  
Center :  
Puerto de descarga: Unloading point :  
Puesto de consumo : 14249  
Point of consumption :

| Referencia / Reference                          | Denominación / Description                                                                                                                                                                                                                                       | Cantidad<br>Quantity<br>Enviada<br>Delivered        | Recibida<br>Received | Unidad<br>Unit<br>+<br>-                                                    | Embalaje<br>Package<br>Referencia<br>Reference            | Bultos<br>Box | Etiqueta<br>Label | Cant/Bul<br>Qty/box | Nº. Pedido<br>Order Nb. | Rec.<br>Doc. | Observaciones<br>Comments |
|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|---------------|-------------------|---------------------|-------------------------|--------------|---------------------------|
| M0143311                                        | CM 2510310463<br><br><b>KUEHNE+NAGEL S.r.l.</b><br>ACCETTAZIONE MERCE<br><br>quantità dichiarata: 100<br>quantità effettiva: 100<br>tipo Imballaggio: 100<br>quantità Imballi: 100<br>Conformità alle schede d'imballo: 100<br>Data controllo: 19/01/24<br>firma | 100                                                 |                      |                                                                             | PZA<br>TBA-501494<br>TBA-501711<br>480358640<br>501320684 | 004<br>024    |                   | 25                  | 550004700501            |              |                           |
| Peso netto total : 795,200<br>Total net weight: |                                                                                                                                                                                                                                                                  | Peso bruto total : 1.165,600<br>Total brut weight : |                      | Nº total de palets o contenedores:<br>Total Nb.of palets or containers: 004 |                                                           |               |                   |                     |                         |              |                           |

Observaciones:  
Comments :

Proveedor / Supplier  
Conforme / Visagel  
Recepcion / Receiver  
19 GEN 2024  
Fagor Ederlan  
S. Coop.  
verifica su qualità e quantità

A RELLENAR POR RECEPCION  
TO FILL BY THE RECEIVER

Nº 511820

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador.  
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.  
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

ambos inclusive y  
y compris et  
both inclusive and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente  
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur  
To be completed on the sender's responsibility

|                                                                                                                                                                                                                                                  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|
| <b>1 Remitente (nombre, domicilio, país) - Expéditeur (nom, adresse, pays) - Sender (name, address, country)</b><br><b>Fagor Ederlan Kuop.E.</b><br>Iñebasu Pasealekua, 7<br>20540 - LEKORRIATZA (Gipuzkoa)<br>NIF: E-07-0000000                 |  |  | <b>16 Porteador (nombre, domicilio, país) - Transporteur (nom, adresse, pays) - Carrier (name, address, country)</b><br><b>TRANSPORTES DOMINGO ORTEGA, S.L.</b><br>NIF: B16923773<br>C/ Toso Muñoz nº 1-1ª<br>33402 Avilés (Asturias)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |  |
| <b>2 Consignatario (nombre, domicilio, país) - Destinataire (nom, adresse, pays) - Consignee (name, address, country)</b><br><b>Magna PT S.p.A</b><br>Via dei Gelamini 4                                                                         |  |  | <b>17 Portadores sucesivos (nombre, domicilio, país) - Transporteur successifs (nom, adresse, pays) - Successive carriers (name, address, country)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |  |
| <b>3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) - Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) - Place of delivery of the goods (place, country)</b><br><b>70026 Modugno Bari</b><br><b>Italia</b>                            |  |  | <b>17 Bis Referencia Transportista</b><br><b>MATRÍCULA</b><br>Vehículo Remolque o Semiremolque<br>Distancia Km. <b>9731 TVX QAHY336</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |  |  |
| <b>4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) - Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) - Place and date of taking over of goods (place, country, date)</b><br><b>Amasle España 16.01.24.</b> |  |  | <b>18 Reservas y observaciones del porteador / Reserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations</b><br>El transportista no se responsabiliza de los perjuicios sufridos en la mercancía por exceso de carga, mal acondicionamiento o embalaje incorrecto, siendo responsabilidad del cargador así como las multas por exceso de peso.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |  |
| <b>5 Documentos anexos - Documents annexés - Attached documents</b><br><b>80597760/80597762</b>                                                                                                                                                  |  |  | <b>19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements</b><br>La duración de este transporte estará sujeta a las normas establecidas en cada país en el acuerdo europeo sobre las condiciones de trabajo. Cuando las mercancías sean cargas combinadas, con diferencia de grados, el transportista no se hará cargo de los desperfectos de la mercancía, por la imposibilidad del mantenimiento de los grados de origen. Las partes intervinientes en este contrato con renuncia de su propio fuero, y para la resolución de cuantas cuestiones o controversias pudieran derivarse de este contrato, se someten expresamente a la competencia de la junta arbitral del transporte de esta provincia. Incluso en controversias que excedan de 3.000 euros. |  |  |
| <b>6 Marcas y números - Marques et numéros - Marks and numbers</b><br><b>36 CONT. PIERRE AUTO</b>                                                                                                                                                |  |  | <b>12 Volumen m³ - Cubage m³ - Volume in m³</b><br><b>7.355665</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |  |
| <b>7 Número de bultos - Nombre de colis - Number of packages</b>                                                                                                                                                                                 |  |  | <b>13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |  |
| <b>8 Clase de embalaje - Mode d'emballage - Type of package</b>                                                                                                                                                                                  |  |  | <b>14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment</b><br><input type="checkbox"/> Porte pagado / Franco / Carriage paid<br><input type="checkbox"/> Porte debido / Non franco / Carriage owed                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |  |
| <b>9 Naturaleza de la mercancía - Nature de la marchandise - Nature of goods</b>                                                                                                                                                                 |  |  | <b>15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery</b><br><b>KUEHNEL-RIEDEL S.L.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |  |
| <b>10 N° estadístico - N° statistique - Statistical number</b>                                                                                                                                                                                   |  |  | <b>20 A pagar por: To be paid by:</b><br>Precio del transporte: Carriage Charged:<br>Descuentos: Deductions:<br>Líquido / Balance:<br>Suplementos: Supplm. Charges:<br>Gastos accesorios: Other expenses: +<br><b>TOTAL:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |  |
| <b>11 Peso bruto kg. - Poids brut, kg. - Gross weight in kg.</b>                                                                                                                                                                                 |  |  | <b>21 Formalizado en Establecimiento - Established in</b><br><b>Establecimiento España 16042024</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |  |
| <b>12 Volumen m³ - Cubage m³ - Volume in m³</b>                                                                                                                                                                                                  |  |  | <b>22 Firma y sello del remitente - Signature et timbre de l'expéditeur - Signature and stamp of the sender</b><br><b>SIGNED BY ROMAN MARTICORENA</b><br><b>R.M. Fagor Ederlan S. Coop.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |  |
| <b>13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions</b>                                                                                                                                                     |  |  | <b>23 Firma y sello del transportista - Signature et timbre du transporteur - Signature and stamp of the carrier</b><br><b>TRANSPORTES DOMINGO ORTEGA, S.L.</b><br>NIF: B16923773<br>C/ Toso Muñoz nº 1-1ª<br>33402 Avilés (Asturias)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |  |
| <b>14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment</b>                                                                                                                                                                     |  |  | <b>24 Recibo de mercancías / Merchandise recues / Goods received.</b><br><b>19 GEN 2024</b><br><b>2.0</b><br><b>"Recibido con riserva di verifica su qualità e quantità"</b><br><b>Firma y sello del consignatario - Signature et timbre du destinataire - Signature and stamp of the consignee</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |  |

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.  
En cas de marchandises dangereuses, indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre, la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.  
In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter if any.